**Z Á P A D O Č E S K Á U N I V E R Z I T A V P L Z N I**

**F a k u l t a f i l o z o f i c k á**

**Katedra germanistiky a slavistiky**

**PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE**

**(Posudek oponenta)**

**Práci předložila studentka:** Eliška Rubešová

**Název práce:** Verstehen im Missverständnis/ Rozumění v neporozumění

**Hodnotil:** Doc. Dr. Petr Kučera, Ph.D.

**1. CÍL PRÁCE** (uveďte, do jaké míry byl naplněn):

Cílem práce bylo ověřit poznatky teorie interkulturní komunikace pomocí vlastního výzkumu založeného na dotazníkovém šetření a jeho kvalitativní analýze – šlo o zjištění přítomnosti kolektivních kulturních standardů a stereotypů u Čechů žijících v Německu a Němců žijících v České republice nebo majících silný vztah k českému prostředí. Cíle práce bylo dosaženo v plné míře.

**2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ** (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Náročnost práce byla dána nutností provést výzkum založený na kvalitativní analýze odpovědí na otevřené otázky, tedy procesu, který předpokládá hlubší interpretační schopnosti, než vyžadují kvantitativní šetření očekávatelná v bakalářském stupni studia. Vzorek respondentů žijících v příhraničních regionech České republiky a ve Svobodném státě Bavorsko byl vybrán ze šesti facebookových skupin, přičemž vztah Němců k českému prostředí mohl být fundován jak v rovině profesní, tak i privátní. Otázky byly formulovány tak, aby zjistily intenzitu kolektivních kulturních standardů a stereotypů obsažených v dosavadních teoretických formulacích k dané problematice. Vedle stupně stereotypizace byla zkoumána také skutečnost, zda postoje respondentů ke stereotypizaci jsou výlučně negativní. Autorce se podařilo identifikovat intenzitu reprezentace pěti zvolených německo-českých kulturních standardů a několika častých stereotypů. Zjištěné poznatky jsou zajímavé a bezpochyby mohou pomoci jak Čechům, tak Němcům v porozumění jejich zahraničním partnerům v profesní sféře či při soukromých interkulturních setkáváních. Proto by bylo vhodné neponechávat tato zjištění jen v bakalářské práci, ale poskytnout je případným zájemcům – aktérům česko-německého dialogu – ve formě široce dostupné elektronické publikace.

**3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA** (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Jazyková a stylistická úroveň textu je vyspělá. Popis procesu dotazníkového šetření a jeho kvalitativní analýzy je logický a přehledný. Odkazy na rozsáhlou sekundární literaturu jsou korektní.

**4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE** (celkový dojem z diplomové práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Celkový dojem z předkládané práce je výborný. Autorka podala výkon, který se blíží úrovni kvalifikačních prací v magisterském stupni studia. Práce je výsledkem hlubšího zájmu o problematiku interkulturních studií i o metody kvalitativního výzkumu. Zjištění, ke kterým autorka práce dospěla, jsou pro mezinárodní debatu o kulturních standardech a stereotypech v česko-německých vztazích přínosná. Autorce práce lze doporučit, aby se výzkumu interkulturních aspektů česko-německých vztahů věnovala i nadále (např. ve filologicko-areálově orientovaném magisterském studiu).

**5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ** (jedna až tři):

Při interkulturních setkáváních je největším problémem ochota nelpět na vlastních kulturních standardech, otevřít se druhému a umožnit mu, aby nás proměnil. Jakým způsobem se podle Vás lze osvobozovat od tradičního sebestředného postoje typu „My to děláme takhle“, „U nás je to tak a tak“ apod.?

**6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA** (výborně, velmi dobře, dobře, nedoporučuji k obhajobě):

**výborně**

Datum: 26.05. 2022 Podpis: